

## User Guide

## Danfoss Icon™ Display 24V

## Room Thermostat

BC29653691242001-000101 | VUMCA10F | 088N3691    www.icon.danfoss.com

## EN

## Wake up the thermostat

Touch the screen - the actual room temperature is displayed (fig. A). The Heating icon is displayed if the heat is on, and the Cooling icon is displayed if the cooling is on. The screen turns off after 10 seconds.

## Set the temperature

Wake up the thermostat. Touch or to set the temperature (temperature flashes to indicate setting in progress). Touch to confirm the new setting.

## Open the Settings menu

Wake up the thermostat. Touch and hold to open the menu (fig. B). Toggle the menu with or , confirm with .

Touch to go backwards in the menu.

## Menus

- ME. 1:** Temperature limitation, i.e. allowed setting range for room temperature.
- ME. 2:** Product ID - your product can be identified with this code.
- ME. 3:** Perform Link Test, if the thermostat has been moved. Check the signal, a result of 80 % or more equals "strong connection".
- ME. 5:** Set min. and max. temperature of the floor surface (the menu is only displayed, if your thermostat has a floor sensor).

Note! Menus 4, 6 and 7 are only available to the installer.

## DE

## Einschalten des Thermostats

Berühren Sie den Bildschirm – es wird die tatsächliche Raumtemperatur angezeigt (Abb. A). Das Heizungssymbol wird angezeigt, wenn die Heizung läuft, und das Kühlungssymbol wird angezeigt, wenn die Kühlung läuft. Der Bildschirm schaltet sich nach zehn Sekunden aus.

## Einstellen der Temperatur

Schalten Sie den Thermostat ein. Berühren Sie oder , um die Temperatur einzustellen (wenn die Temperatur blinks, zeigt dies an, dass die Einstellung läuft). Berühren Sie , um die neue Einstellung zu bestätigen.

## Öffnen des Einstellungsmenüs

Schalten Sie den Thermostat ein. Halten Sie gedrückt, um das Menü zu öffnen (Abb. B). Schalten Sie mithilfe von oder im Menü hin und her, bestätigen Sie mit . Berühren Sie , um im Menü zurückzugehen.

## Menüs

- ME. 1:** Temperaturbegrenzung, d. h. zulässiger Einstellungsbereich der Raumtemperatur.
- ME. 2:** Produkt-ID – mit diesem Code kann Ihr Produkt identifiziert werden.
- ME. 3:** Führen Sie eine Verbindungsprüfung durch, wenn der Thermostat bewegt wurde. Überprüfen Sie das Signal: Ein Ergebnis von mindestens 80% bedeutet „starke Verbindung“.
- ME. 5:** Stellen Sie die minimale und maximale Temperatur der Fußbodenoberfläche ein (das Menü wird nur angezeigt, wenn der Thermostat über einen Bodenfühler verfügt).

Hinweis! Die Menüs 4, 6 und 7 stehen nur dem Installateur zur Verfügung.

## FR

## Activation du thermostat

Il suffit de toucher l'écran pour voir s'afficher la température ambiante (fig. A). L'icône Chauffage s'affiche si le chauffage est allumé et l'icône Refroidissement s'affiche si le système de refroidissement est allumé. L'écran se désactive au bout de 10 secondes.

## Réglage de la température

Activez le thermostat. Appuyez sur ou sur pour régler la température (celle-ci se met à clignoter pour indiquer que le réglage est en cours). Appuyez sur pour valider le nouveau réglage.

## Ouverture du menu Réglages

Activez le thermostat. Pour ouvrir le menu (fig. B), appuyez sur et maintenez la touche enfoncée. Vous pouvez alterner les menus à l'aide de ou , validez avec . Appuyez sur pour revenir en arrière dans le menu.

## Menus

- ME. 1:** Limite de température, par exemple plage de réglage autorisée pour la température ambiante.
- ME. 2:** ID produit – votre produit peut être identifié avec ce code.
- ME. 3:** Si le thermostat a été déplacé, effectuez un test de liaison. Vérifiez le signal. Un résultat de 80 % ou plus correspond à une « connexion forte ».
- ME. 5:** Réglez une température min. et max. de la surface du sol (le menu s'affiche seulement si votre thermostat a une sonde de dalle).

Remarque : les menus 4, 6 et 7 ne sont accessibles qu'à l'installateur.

## SE

## Aktiver termostaten

Tryck på skärmen. Rumstemperaturen visas (fig. A). Ikonen för värme visas om uppvärmning pågår, och ikonen för kyla visas om kylningspågår. Skärmen släcks efter 10 sekunder.

## Inställning av temperatur

Aktivera termostaten. Tryck på eller för att ställa in temperaturen (temperaturen blinkar för att visa att inställningen pågår). Tryck på för att bekräfta den nya inställningen.

## Öppna inställningsmenyn

Aktivera termostaten. Håll in för att öppna menyn (fig. B). Välj meny med eller , bekräfta med . Tryck på för att återvända till menyen.

## Menyer

- ME. 1:** Temperaturbegränsning, d.v.s. tillåtet inställningsområde för rumstemperaturen.
- ME. 2:** Produkt-ID: din produkt identifieras med denna kod.
- ME. 3:** Utför ett länktest om termostaten flyttats. Kontrollera signalen. Om resultatet är 80 % eller högre innebär det att anslutningen är god.
- ME. 5:** Ställ in min./max. för golv (denna meny visas endast om din termostat har en golvsgivare).

Obs! Menyerna 4, 6 och 7 är endast tillgängliga för installatören.

## IT

## Attivare il termostato

Toccare lo schermo: viene visualizzata la temperatura ambiente corrente (fig. A). Se il riscaldamento è acceso, viene visualizzata l'icona del riscaldamento , mentre se il raffrescamento è acceso, viene visualizzata l'icona del raffrescamento . Lo schermo si spegne dopo 10 secondi.

## Impostazione della temperatura

Attivare il termostato. Toccare o per impostare la temperatura (la temperatura lampeggia per indicare che l'impostazione è in corso). Toccare per confermare la nuova impostazione.

## Aprire il menu Impostazioni

Attivare il termostato. Toccare e tenere premuto per aprire il menu (fig. B).

Scorrere il menu con o e confermare con . Toccare per tornare indietro nel menu.

## Menu

- ME. 1:** Limitazione della temperatura, ovvero l'intervallo consentito per l'impostazione della temperatura ambiente.
- ME. 2:** ID prodotto: consente l'identificazione del prodotto.
- ME. 3:** Effettuare un test dei collegamenti se il termostato è stato rimosso. Verificare il segnale: un risultato maggiore o uguale all'80% equivarrà a una "connessione forte".
- ME. 5:** Impostare la temperatura massima e minima della superficie del pavimento (il menu verrà visualizzato solo se il termostato è dotato del sensore per il pavimento).

Nota: meno 4, 6 e 7 sono solo disponibili per l'installatore.

## DK

## Tænd for termostaten

Tryk på displayet - den aktuelle rumtemperatur vises (fig. A). Varmeikonet vises, hvis varmen er tændt, og køleikonet vises, hvis køling er tændt. Displayet slukker efter 10 sekunder.

## Indstil temperatur

Tænd for termostaten. Tryk på eller for at indstille temperaturen (temperaturen blinker for at vise, at indstillingen er i gang). Tryk på for at bekræfte den nye indstilling.

## Åbn menuen Indstillinger

Tænd for termostaten. Tryk og hold inde for at åbne menuen (fig. B). Skift menu med eller , bekræft med . Tryk på for at gå tilbage i menuen.

## Menuer

- ME. 1:** Temperaturbegrænsning, dvs. tilladt indstillingsområde for rumtemperatur
- ME. 2:** Produkt-id - dit produkt kan identificeres med denne kode.
- ME. 3:** Udfør Link Test, hvis termostaten er blevet flyttet. Kontroller signalstyrke. Et resultat på 80 % eller mere er lig med "stærk forbindelse".
- ME. 5:** Indstil minimum- og maksimumstemperaturer for guloverfladen (menuen vises kun, hvis din termostat har en gulvføler).

Bemærk! Menuerne 4, 6 og 7 er kun tilgængelige for installatøren.

## NO

## Aktiver termostaten

Berør skjermen - den faktiske romtemperaturen vises (fig. A) Varmeikonet vises hvis varmen er på, og kjøleikonet vises hvis kjøling er på. Skjermen slås av etter 10 sekunder.

## Stille inn temperaturen

Aktiver termostaten. Berør eller for å stille inn temperaturen (temperaturen blinker for å indikere at innstilling pågår). Trykk for å bekrefte den nye innstillingen.

## Åpne innstillingsmenyen

Aktiver termostaten. Berør og hold på for å åpne menyen (fig. B). Endre meny med eller , bekrefte med . Trykk for å gå tilbake i menyen.

## Menyer

- ME. 1:** Temperaturbegrensning, dvs. tillatt innstillingsområde for romtemperatur.
- ME. 2:** Produkt-ID - Produktet kan identifiseres med denne koden.
- ME. 3:** Foreta link-test hvis termostaten er flyttet. Kontroller signalene. Et resultat på 80 % eller høyere indikerer «sterk forbindelse».
- ME. 5:** Angi min.- og maks.-temperatur for guloverflaten (menyen vises bare hvis termostaten har en gulvføler).

Merk! Meny 4, 6 og 7 er bare tilgjengelig for montøren.

## NL

## De thermostaat activeren

Raak het scherm aan. De huidige ruimtemperatuur wordt weergegeven (afb. A).

Het verwarmingspictogram wordt weergegeven als de ruimte wordt verwarmd en het koelpictogram wordt weergegeven als de ruimte wordt gekoeld. Het scherm wordt na 10 seconden uitgeschakeld.

## De temperatuur instellen

Activeer de thermostaat. Druk op of om de temperatuur in te stellen (de temperatuur knippert tijdens het instellen). Druk op om de nieuwe instelling te bevestigen.

## Het instellingenmenu openen

Activeer de thermostaat. Houd ingedrukt om het menu te openen (afb. B).

Wissel van menu met of , bevestig met . Raak aan om een stap terug te gaan in het menu.

## Menu's

- ME. 1:** Temperatuurbegrenzing, d.w.z. het toegestane instelbereik voor de ruimtemperatuur.
- ME. 2:** Product-id, uw product kan aan de hand van deze code worden geïdentificeerd.
- ME. 3:** Voer een verbindigheidstest uit als de thermostaat is verplaatst. Controleer het signaal. Een resultaat van 80% of meer duidt een 'sterke verbinding' aan.
- ME. 5:** Stel de minimale en maximale temperatuur van het vloeroppervlak in (dit menu wordt alleen weergegeven als uw thermostaat is uitgerust met een vloersensor).

Let op! De menu's 4, 6 en 7 zijn alleen beschikbaar voor de installateur.

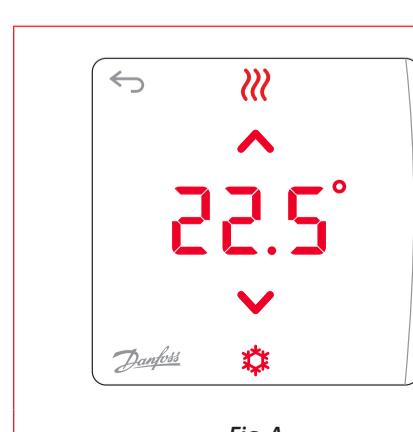


Fig. A

Menu		
ME. 1		Min. 5°C
ME. 2		Product ID / Version
ME. 3		Link Test
ME. 5		Min.  Max.
ME. 4		
ME. 6		
ME. 7		

Fig. B

**Vektu hitastillinn**

Snertu skjáinn - raunhitastig í herbergi (mynd A).  
Upphitunartákn birtist ef hitinn er á, en kælingartákn birtist ef kælingin er á. Það slokknar á skjánum eftir 10 sekúndur.

**Stilltu hitastigið**

Vektu hitastillinn. Snertu eða til að stilla hitastigið (hitastig blikkar til að gefa til kynna stillingar sem eru í gangi). Snertu til að staðfesta nýja stillingu.

**Opnaðu stillivalmynd**

Vektu hitastillinn. Snertu og haltu inni til að opna valmyndina (skýringarmynd B).

Skiptu um valmynd með eða , staðfestu með . Snertu til að fara til baka í valmyndina.

**Valmyndir**

**ME. 1:** Hitastigsmörk, þ.e. leyfilegt stillisvið fyrir herbergishitastig.

**ME. 2:** Auðkenni vörðu - hægt er að þekkja vöruna af þessum kóða.

**ME. 3:** Framkvæmdu samskiptaprófun ef hitastillirinn hefur verið færður. Kannaðu merkið. 80% eða meira þýðir „sterk tenging“.

**ME. 5:** Stillt lágm. og hám. hitastig gólfblataar (valmyndin er aðeins sýnd ef hitastillirinn er með gólfskynjara).

Aths! Valmyndir 4, 6 og 7 eru eingöngu aðgengilegar uppsetningarmanni.

**唤醒温控器**

触摸屏幕 - 显示实际室温 (图 A)。  
如果采暖打开，则显示正在采暖图标 ，如果制冷打开则显示制冷图标 。10 秒后屏幕关闭。

**设定温度**

唤醒温控器。触摸 或 以设定温度 (温度闪烁指示正在设定)。触摸 以确认新设置。

**打开设置菜单**

唤醒温控器。长按 以打开菜单 (图 B)。  
用 或 切换菜单，用 进行确认。触摸 返回菜单上一级。

**菜单**

**ME. 1:** 温度限制，如允许的室温设置范围。

**ME. 2:** 产品 ID - 您的产品可使用此代码标识。

**ME. 3:** 如果温控器移动过，则执行连接测试。检查信号，80% 以上结果表示“连接较强”。

**ME. 5:** 设置最低和最高地表温度 (只有当温控器具有地面传感器时才显示该菜单)。

注意！菜单 4, 6 和 7 仅用于安装人员。

**Активіація терморегулятора**

Торкніться екрана – відобразиться поточна температура повітря в приміщенні (рис. А)

Якщо ввімкнено режим обігріву, відображається значок обігріву ; якщо ввімкнено режим охолодження, відображається значок охолодження . Екран вимикається через 10 секунд.

**Встановлення температури**

Активуйте терморегулятор. Натисніть на екрані або , щоб установити потрібну температуру повітря (значення температури блимає, вказуючи на те, що відбувається налаштування). Натисніть , щоб підтвердити нове значення.

**Відкрийте меню настроек**

Активуйте терморегулятор. Торкніться і утримуйте , щоб відкрити меню (рис. В).

Здійсніть перехід між настройками кнопками або , підтвердіть вибрані настройки кнопкою . Для повернення назад у меню натисніть кнопку .

**Меню**

**ME. 1:** Обмеження температури: припустимий діапазон значень температури повітря у приміщенні.

**ME. 2:** Код виробу: цей код слугує для ідентифікації продукту.

**ME. 3:** Виконайте перевірку з'язку, якщо терморегулятор переміщувався. Перевірте потужність сигналу: результат від 80% та вище свідчить про хороше з'єднання.

**ME. 5:** Установіть мін. і макс. значення температури поверхні підлоги (це меню відображається лише у випадку, якщо терморегулятор оснащено датчиком температури підлоги).

Зверніть увагу! Меню 4, 6 і 7 призначени лише для монтажника.

**Termostaatin herättäminen**

Kosketa näyttöä – todellinen huonelämpötila tulee näkyviin (kuva A). Lämmityskuvake on näkyvissä, jos lämpöön on päällä, ja jäähdytyskuvake on näkyvissä, jos jäähdytys on päällä. Näyttö sammuu 10 sekunnin kuluttua.

**Lämpötilan asettaminen**

Herätä termostaatti. Aseta lämpötila koskettamalla painiketta tai (lämpötilan vilkkuminen osoittaa, että asettaminen on käynnissä). Vahvista uusi asetus koskettamalla .

**Asetusvalikon avaaminen**

Herätä termostaatti. Avaa valikko koskettamalla ja pitämällä painiketta painettuna (kuva B).

Siirry valikossa tai -näppäimellä, vahvista -näppäimellä. Siirry valikossa taaksepäin koskettamalla -näppäintä.

**Valikot**

**ME. 1:** Lämpötilan rajoitus, eli huonelämpötilan sallittu asetusalue.

**ME. 2:** Tuotetunnus – tuotteesi voidaan tunnistaa tällä koodilla.

**ME. 3:** Suorita yhteyden testaus, jos termostaatti on siirretty. Tarkista signaali, 80 % tai korkeampi tulos vastaa voimakasta yhteyttä.

**ME. 5:** Aseta lattiapinnan vähimmäis- ja enimmäislämpötila (valikko näytetään vain, jos termostaatissa on lattia-anturi).

**Huom:** Valikot 4, 6 ja 7 ovat vain asentajan käytettävissä.

**Termostato pažadinimas**

Palietus ekranā rodoma faktinė kambario temperatūra (A pav.). Jeigu įjungtas šildymas, rodoma šildymo piktograma , jeigu įjungtas vėsinimas, rodoma vėsinimo piktograma . Ekranas išsijungia po 10 sekundžių.

**Temperatūros nustatymas**

Pažadinkite termostatą. Norédami nustatyti temperatūrą palieskite arba (temperatūros reikšmė blyksi – vyksta nustatymas). Norédami patvirtinti naujas nustatymus palieskite .

**Nustatymų meniu atidarymas**

Pažadinkite termostatą. Norédami atidaryti meniu, palieskite ir laikykite (B pav.).

Perjunkite meniu rodyklėlėmis arba , patvirtinkite piktograma . Norédami grįžti į ankstesnį meniu, palieskite .

**Meniu**

**ME. 1:** Temperatūros ribojimas, t. y. leistinos kambario temperatūros nustatymo ribos.

**ME. 2:** Gaminio ID – pagal šį kodą galima identifikuoti gaminį.

**ME. 3:** Jeigu termostatas perkeltas, atlikite ryšio patikrinimą. Patikrinkite signalą; 80 % arba didesné reikšmė atitinka stiprų ryšio signalą.

**ME. 5:** Nustatytoji grindų paviršius mažiausia ir didžiausia temperatūra (meniu rodomas tik tada, jeigu termostate įrengtas grindų jutiklis).

Pastaba. 4, 6 ir 7 meniu gali naudoti tik montuotojas.

**Активация термостата**

Коснитесь экрана; отображается фактическая температура в помещении (рис. А).

Если включен режим отопления, отображается значок отопления , если включен режим охлаждения, отображается значок охлаждения . Через 10 секунд экран выключается.

**Установка температуры**

Активируйте термостат. Нажмите или , чтобы установить температуру (цифры мигают, показывая, что активен процесс установки температуры). Нажмите , чтобы подтвердить новое значение.

**Открытие меню настроек**

Активируйте термостат. Нажмите и удерживайте , чтобы открыть меню (рис. В).

Выберите пункт меню с помощью или , подтвердите с помощью . Нажмите , чтобы вернуться обратно в меню.

**Меню**

**ME. 1:** Ограничение температуры, то есть границы допустимого диапазона температуры в помещении.

**ME. 2:** Идентификатор продукта, служит для идентификации вашего изделия.

**ME. 3:** Необходимо провести проверку связи, если термостат переносился на другое место. Проверьте сигнал, результат 80 % или больше означает «надежное соединение».

**ME. 5:** Установите мин. и макс. температуру поверхности пола (это меню отображается, только если ваш термостат имеет датчик температуры пола).

Примечание. Меню 4, 6 и 7 доступны только установщику.

**Aktywacja termostatu**

Dotknąć ekranu. Wyświetlona zostanie aktualna temperatura pomieszczenia (rys. A)

Gdy ogrzewanie jest włączone, wyświetlana jest ikona ogrzewania . Natomiast ikona chłodzenia wyświetlana jest przy włączonym chłodzeniu. Ekran wyłącza się po upływie 10 sekund.

**Ustawianie temperatury**

Należy aktywować termostat. Dotknij lub , aby ustawić temperaturę (temperatura migła, co oznacza jej regulację). Dotknij , aby potwierdzić nowe ustawienie.

**Otwieranie menu ustawień**

Należy aktywować termostat. Dotknij i przytrzymaj , aby otworzyć menu (rys. B).

Poruszanie się po menu umożliwiają przyciski i . Aby potwierdzić wybór należy użyć przycisku . Aby cofnąć się o jedno menu, należy dotknąć przycisku .

**Menu**

**ME. 1:** Ograniczanie temperatury; dopuszczalny zakres ustawień dla temperatury pomieszczenia.

**ME. 2:** Identyfikator produktu. Kod ten umożliwia identyfikację posiadanej produkty.

**ME. 3:** Wykonanie testu połączenia, jeśli termostat został przeniesiony. Sprawdzić sygnał. Jeżeli sygnał jest równy lub większy niż 80% oznacza to „silny sygnał”.

**ME. 5:** Ustawić min. i maks. temperaturę powierzchni podłogi (jeśli termostat posiada czujnik podłogowy, w takim przypadku wyświetlane będzie wyłącznie odnośnie menu).

**Uwaga!** Do menu 4, 6 i 7 dostęp posiada jedynie instalator.

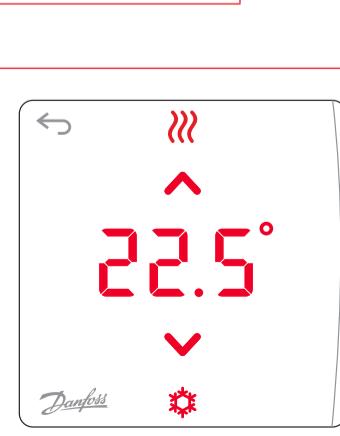


Fig. A

Menu			
ME. 1		Min. 5°C	Max. 35°C
ME. 2		Product ID / Version	
ME. 3		Link Test	
ME. 5		Min.  Max.	
ME. 4			
ME. 6			
ME. 7			

Fig. B